



2020-06-07

Friedenspolitik ist eine nüchterne Arbeit. Auch ich versuche, mit den Mitteln, die mir zu Gebote stehen, der Vernunft in meinem Lande und in der Welt voranzuhelfen. Jene Vernunft, die uns den Frieden befiehlt, weil der Unfrieden ein anderes Wort für die extreme Unvernunft geworden ist.

Willy Brandt

Rede anlässlich der Friedensnobelpreisverleihung am 11.12.1971

Peace policy is a sober piece of work. I, with the resources at my disposal, will also try to help promote in my country and in the world the spreading of reason; the reason which commands peace because discord has become another word for the extreme stupidity.

Willy Brandt

Speech on the occasion of the Nobel Prize ceremony on December 11, 1971

从事和平政治是一项需要时刻保持清醒的工作。我也要尝试利用赋予我的资源，帮助推动在我们国家和在世界上散播理智的思想。那是命令我们倡导和平的理智，因为，战乱已经成了极端愚蠢的代名词。

维利·勃兰特

1971年12月11日诺贝尔和平奖颁奖仪式上的讲话